

PLX-IN

3000958

**CÁMARA DE INCUBACIÓN
INCUBATION CHAMBER**

INFORMACIÓN GENERAL

- 1) Manipular el paquete con cuidado. Desembalarlo y comprobar que el contenido coincide con lo indicado en el apartado de la "Lista de embalaje". Si se observa algún componente dañado o la ausencia de alguno, avisar rápidamente al distribuidor.
- 2) No instalar ni utilizar el equipo sin leer, previamente, este manual de instrucciones.
- 3) Estas instrucciones forman parte inseparable del aparato y deben estar disponibles a todos los usuarios del equipo.
- 4) Cualquier duda puede ser aclarada contactando con el servicio técnico de J.P. SELECTA, s.a.
- 5) **¡ATENCIÓN! NO SE ADMITIRÁ NINGUNA MÁQUINA PARA REPARAR QUE NO ESTÉ DEBIDAMENTE LIMPIA Y DESINFECTADA.**
- 6) Toda modificación, eliminación o falta de mantenimiento de cualquier dispositivo de la máquina, transgrede la directiva de utilización 89/655/CEE y el fabricante no se hace responsable de los daños que pudieran derivarse.
- 7) No utilizar el equipo con fluidos que puedan desprender vapores o formar mezclas explosivas o inflamables.

GENERAL INFORMATION

- 1) *Handle the parcel with care. Unpack and check that the contents coincide with the packing-list. If any part is damaged or missing, please advise the distributor immediately.*
- 2) *Do not install or use the equipment without reading this handbook before.*
- 3) *This handbook must always be attached to the equipment and it must be available for all users.*
- 4) *If you have any doubts or enquiries, please contact with your supplier or J.P. Selecta's technical service.*
- 5) ***IMPORTANT! J.P. SELECTA WILL NOT ACCEPT ANY EQUIPMENT TO BE REPAIRED IF IT IS NOT DULY CLEANED.***
- 6) *If any modification, elimination or lacking in maintenance of any device of the equipment by the user transgress the directive 89/655/CEE, the manufacturer is not responsible for the damage that can occur.*
- 7) *Do not use the equipment with liquids which can give off vapours capable of making explosive mixtures.*

**ÍNDICE
PAGE**

INFORMACIÓN GENERAL
ÍNDICE
LISTA DE EMBALAJE
ESPECIFICACIÓN TÉCNICA
DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO
INSTALACIÓN
OPERACIÓN
MANTENIMIENTO

CONTENTS

GENERAL INFORMATION
CONTENTS
PACKING LISTS
TECHNICAL FEATURES
EQUIPMENT DESCRIPTION
INSTALLATION
OPERATION
MAINTENANCE

PÁG. /

3
3
4
4
4
5
5
6

LISTA DE EMBALAJE

El equipo estándar consta de los siguientes componentes:

PACKING LIST

The standard equipment consists of the following components:

Pieza	Piece	Código / Code	Cant. / Qty.
Cámara	<i>Chamber (with closed bottom base)</i>	3000958	1
Manual de instrucciones:	<i>Instruction manual</i>	80283	1



ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

Tensión de alimentación 115-230V 50/60 Hz según se indique en la placa de características de la máquina.

Rango de temperatura:	+ 10°C a 60°C
Homogeneidad de temperatura:	±0.5°C
Estabilidad de temperatura:	±0.1°C
Consumo:	3600W
Peso:	38Kg
Medida exterior:(alto x ancho x fondo)	44x63x65
Medida interior (alto x ancho x fondo)	

TECHNICAL FEATURES

Voltage supply 115-230V 50/60 Hz according to the characteristics plate indications.

Temperature range:	10°C to 60°C
Temperature variation:	±0.5%
Temperature fluctuation:	±0.5%
Consumption:	200W
Weight:	11Kg
Overall dimensions (H x L x W)	61x51x51

DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO

La cámara está construida en metacrilato que permite visualizar el interior durante la incubación. El sistema de circulación de aire asegura la homogeneidad de la temperatura. La regulación de temperatura se realiza mediante un circuito electrónico.

La cámara puede montarse sobre el agitador de plaquetas APL-54 cod. 3000980.

EQUIPMENT DESCRIPTION

The chamber is made from methacrylate that allows to view inside the chamber during incubation. Its fan circulation system ensures the homogeneity of temperature. The temperature regulation is made by an electronic circuit board.

The chamber can be fitted onto the platelet shaker APL-54 catalogue number 3000980.

INSTALACIÓN

Para instalar la cámara de incubación PLX-IN sobre el agitador de plaquetas APL-54 se deben seguir los siguientes pasos:

- Quitar los tornillos laterales del carro móvil del agitador.
- Colocar la cámara PLX-IN sobre el agitador APL-54
- Fijar el conjunto con los mismos tornillos

Situar el equipo sobre una superficie nivelada guardando un separación de unos 25 cm respecto a la pared para permitir la ventilación y el movimiento del

INSTALLATION

To install the incubation chamber PLX-IN on the platelet shaker APL-54 follow the steps below:

- Remove the lateral screws from the mobil upper part of the shaker
- Place the chamber PLX-IN on the shaker APL-54
- Lock the set with the same screws

Place the incubator on a level surface keeping a separation of about 25 cm from the wall to allow ventilation and equipment movement.

¡ATENCIÓN! IMPORTANTE PARA SU SEGURIDAD
CAUTION! IMPORTANT FOR YOUR SAFETY



Asegúrese que el equipo se conecta a una tensión de red que coincide con la indicada en la etiqueta de características fijada sobre el equipo.

No utilice el equipo sin estar conectada la toma de tierra.

Si cambia la clavija de enchufe, tenga en cuenta lo siguiente:

Cable azul: Neutro.
Cable marrón: Fase.
Cable Amarillo/Verde: Tierra.

Make sure that the voltage of the power supply is the same as the one indicated on the features label attached on the equipment.

Do not use the equipment if it is NOT earthed.

If you have to change the plug, bear in mind the following:

Blue cable: Neutral.
Brown cable: Phase.
Yellow/green cable: Earth.

OPERACIÓN

Para poner la cámara en marcha accionar el interruptor principal. La cámara se pone en marcha a la temperatura prefijada en el regulador de temperatura.

PANEL DE MANDOS:

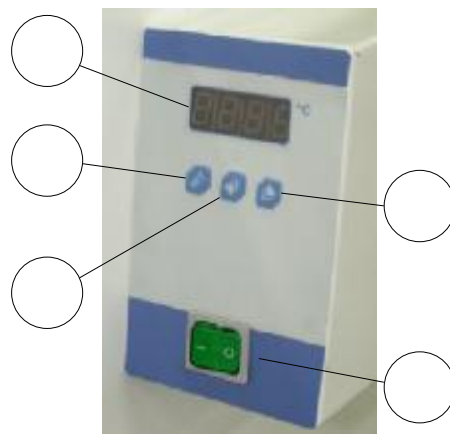
1. Interruptor general
2. Pulsador SET.
3. Tecla aumento del valor de temperatura.
4. Pulsador disminución del valor de temperatura.
5. Display visualización de temperatura.

CONTROL PANEL:

1. *Main switch (POWER).*
2. *SET push-button.*
3. *Push-button for temperature increase.*
4. *Push-button for temperature decrease.*
5. *Temperature display.*

OPERATION

To start up the chamber, press the main switch. The chamber starts at the preset temperature in the temperature regulator.



PUESTA EN MARCHA:

1. Accionar el interruptor general (1).
 2. Pulsar el botón SET (2) y simultáneamente las teclas 3 ó 4 según se quiera subir o bajar la temperatura de trabajo. En el display aparecerá la temperatura seleccionada.
- * Durante la marcha, en el display (5) puede leerse la temperatura del interior de la cámara.
 - * Pulsando la tecla SET (2) en el display (5) aparece la temperatura seleccionada durante unos segundos.

TRABAJO CON EL AGITADOR DE PLAQUETAS «APL-54»

Cuando el incubador trabaja sobre el agitador de plaquetas debe conectarse a éste mediante el cable de la parte posterior mostrado en las fotos. En estas condiciones, al abrir la puerta del incubador se interrumpe la agitación para facilitar el trabajo.

**STARTING UP:**

1. Turn on the main switch (1).
 2. Press simultaneously SET key (2) and then the key (3) to increase or (4) to decrease the working temperature. The selected temperature will be shown on the display (5).
- * During the working, the chamber temperature will be shown on the display (5).
 - * By pressing the SET key (2), the set temperature will be shown on the display (5).

WORKING WITH THE PLATELET SHAKER «APL-54»

When the incubator works on the platelet shaker must be connected by the wire on the rear part shown on the pictures below. In these conditions, on opening the incubator door the shaker stops in order to make easier the working.

**MANTENIMIENTO****LIMPIEZA:**

Para la limpieza de las diferentes piezas se recomienda:

Limpieza del acero inoxidable: alcohol.

Limpieza de plásticos: alcohol con algodón o un paño

MAINTENANCE**CLEANING:**

To clean the different parts it is advised to use:

Cleaning of stainless steel: alcohol

Cleaning of plastic: alcohol with cotton or a soft piece of cloth.

PROGRAMA DE FABRICACIÓN / MANUFACTURING PROGRAMME

- Agitadores magnéticos. / *Magnetic stirrers.*
- Agitadores orbitales, rotativos y vibradores. / *Orbital, rotary and vibratory stirrers.*
- Aparatos para anatomía e histología. / *Clinical and biotechnological instruments.*
- Aparatos a baja temperatura. / *Low temperature apparatus.*
- Aparatos de regulación y control. / *Regulation and control.*
- Arcones conservadores. / *Chest freezers.*
- Armarios conservadores para bancos de sangre. / *Blood bank storage cabinet.*
- Armarios para ensayos de germinación de plantas. / *Plant germination incubator.*
- Autoclaves para esterilización. / *Autoclaves.*
- Baños de limpieza por ultrasonidos. / *Ultrasonic cleaners.*
- Baños termostáticos. / *Thermostatic baths*
- Baterías de kjeldahl y baterías de soxhlet. / *Kjeldahl battery and Soxhlet battery.*
- Centrífugas de sobremesa y refrigeradas. / *Centrifuges.*
- Estufas bacteriológicas y de cultivos. / *Bacteriological and culture ovens.*
- Estufas desecación al vacío. / *Vacuum ovens*
- Estufas para desecación y esterilización. / *Drying and sterilization ovens.*
- Estufas para desecación y esterilización por aire forzado. / *Drying and sterilizing ovens by fan convection.*
- Extractor para determinación de celulosa y fibra / *Extractor for Determination of Cellulose and Fibre.*
- Extractor para determinación de grasas. / *Extractor for the Determination of Fats in Food and Oils.*
- Hornos de mufla hasta 1.150°C. / *Muffle furnaces up to 1,150°C.*
- Instrumental en acero inoxidable, níquel y zirconio. / *Instrumental in stainless steel, nickel and zirconium..*
- Mantas calefactoras. / *Heating mantles.*
- Placas calefactoras. / *Hotplates.*
- Termostatos de inmersión. / *Immersion thermostats.*
- Termostatos de bloque metálico para tubos y digestores kjeldahl. / *Metallic block thermostats.*
- Ultratermostatos de circulación. / *Circulation ultrathermostat.*